



#### Fiche : La Bible

Il s'agit de présenter la manière spécifique dont les chrétiens comprennent la Bible, par rapport à une interprétation littérale du Coran dicté par l'Ange Gabriel à Muhammad. Le texte biblique a été révélé sur une période de 1000 ans alors que le texte coranique aurait été révélé, d'après la foi musulmane, sur une période de 23 ans (§1-2). Le §3 insiste sur la nécessaire traduction des textes bibliques, qui contrairement à ce que disent les polémiques musulmanes, ne constitue pas une infidélité au texte originel, mais une plus grande fidélité au contenu du message. Les prophètes sont importants pour les musulmans, et donc ils viennent assez souvent dans la discussion avec les chrétiens (§4-5). Le message prophétique de l'Ancien Testament trouve son accomplissement en Jésus, dont témoignent particulièrement les 4 évangiles (§6). Là encore, il s'agit de répondre par avance à la critique de falsification des textes par les musulmans pour lesquels Jésus n'aurait lui-même transmis qu'un unique message : l'Évangile. Le §7 insiste sur le fait que le livre a d'abord pour but de permettre au chrétien d'entendre Jésus lui parler. Nous ne sommes pas une « religion du Livre », contrairement à ce que le Coran dit des chrétiens ou des juifs.



1. Les textes de la Bible ont été rédigés pendant près de 1000 ans, témoignant d'un beau dynamisme du peuple de Dieu qui cherchait toujours plus à recevoir et à méditer la Parole de Dieu. La Bible comporte des livres de genres différents (livres prophétiques, textes de sagesse, textes poétiques, textes juridiques...) : certains datent d'avant la venue de Jésus (Ancien Testament), d'autres datent d'après la venue de Jésus et parlent de lui (Nouveau Testament).

2. La Bible a été rédigée par des hommes inspirés par Dieu. Le texte biblique n'a pas été dicté mot à mot par Dieu. Dieu a inspiré le cœur et l'intelligence des auteurs qui ont écrit avec leurs propres mots, parfois en plusieurs étapes.



3. Les textes de la Bible ont été rédigés en hébreu ou en grec. La langue biblique n'est pas « sacrée », mais c'est la langue parlée ou liturgique des écrivains inspirés par Dieu. Pour que la révélation de Dieu puisse être reçue par différentes cultures, les textes ont été traduits par des spécialistes de ces langues anciennes<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> ☪ Les musulmans insistent sur la beauté du texte coranique en arabe, comme signe de la présence de Dieu. Ils ont parfois l'impression que les chrétiens, en traduisant leur texte, perdent la beauté du texte transmis par Dieu. Les chrétiens au contraire sont plus attachés au contenu du texte et pensent qu'en les traduisant, on comprend mieux ce que le texte a voulu transmettre, ils consultent plusieurs traductions pour l'étudier.

## Bien dans ma foi ! Une mini-série pour mieux connaître sa foi et dialoguer



4. La Bible nous apprend que Dieu s'est révélé à l'homme depuis la création et qu'il ne cesse de se manifester à lui. Il s'est révélé de manière plus explicite à travers les prophètes tout au long de l'histoire, depuis Abraham jusqu'à Jean Baptiste.

5. Les prophètes ont transmis le message que Dieu leur avait partagé ; ils ont rappelé la Loi de Dieu. Beaucoup n'ont pas été bien reçus par leur peuple et ont été persécutés.



6. Les évangiles sont le témoignage de disciples de Jésus qui ont vécu avec lui et qui ont été témoins (directs ou indirects) de sa mort et de sa résurrection. Il y a quatre évangiles écrits par quatre auteurs s'adressant à différents groupes de disciples.

7. Le cœur du message des évangiles est l'annonce de la résurrection et la place centrale de Jésus dans la vie des chrétiens. Ce n'est pas tant le livre biblique qui est important, mais ce que Jésus fait aujourd'hui pour nous et à travers nous. Nous ne sommes pas une « religion du Livre »<sup>2</sup>. C'est la personne de Jésus qui est le cœur de la foi. En réalité, pour les chrétiens, c'est Jésus, et non la Bible, qui a la première place. Jésus mort et ressuscité est le principe d'une vie nouvelle pour tous les hommes.

---

<sup>2</sup> ☪ Dans le Coran, les juifs et les chrétiens sont appelés les « Gens du Livre » sans doute parce qu'ils lisaient souvent la Bible. Aussi, beaucoup de musulmans pensent que la Bible tient dans la vie des chrétiens une place aussi importante que le Coran tient dans leur propre vie.